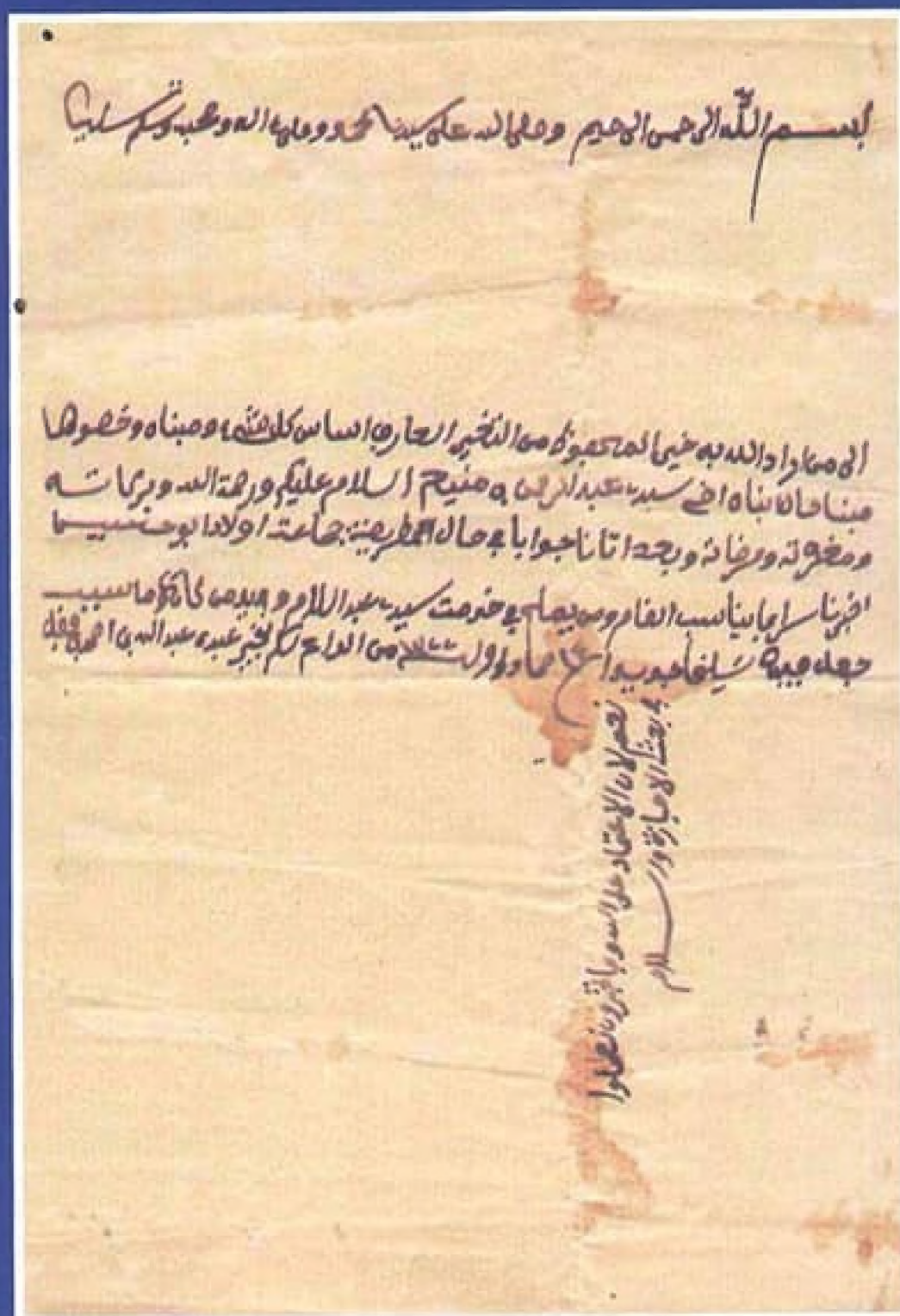


# مجلة الوثائق والمخطوطات

المركز الوطني للمحفوظات والدراسات التاريخية

العددان الخامس والعشرون والسادس والعشرون لسنة 2010 - 2011



2011 - 2010



## الجهود الليبية في المحافظة على النصوص الشُّشْتَرِيَّة

د. عبدالستار العريفي سالم بَشْتِيَه  
قسم اللغة العربية - كلية الآداب - جامعة طرابلس

اخترت موضوع الجهود الليبية في المحافظة على النصوص الشُّشْتَرِيَّة  
محوراً لحديثي في هذا البحث، لأنه يمثل ظاهرة في فن المألوف الليبي،  
وقد قسمت هذا الموضوع إلى نقاط:

التعريف بالشُّشْتَرِي<sup>(1)</sup>:

(1) مقدمة ديوان الشُّشْتَرِي. بتحقيق د. علي سامي النشار، منشأة المعارف. الإسكندرية  
1961م، عنوان الدراية فيمن عرف من العلماء في المائة السابعة ببجاية، أبو العباس أحمد  
الغبريني، تحقيق عاد نويهض، لجنة التأليف والنشر - لبنان 1969م، الإحاطة في أخبار  
غرناطة لسان الدين ابن الخطيب تحقيق: عبدالله عنان، دار الخانجي - القاهرة: 4 - 205،  
نيل الابتهاج بتطريز الدياج لأحمد ابن بابا التنبكتي، إشراف وتقديم: عبد الحميد الهرامة،  
كلية الدعوة الإسلامية طرابلس، ط1، 1989م، ص321، نفح الطيب من غصن الأندلس  
الوطيب وذكر وزيرها لسان الدين ابن الخطيب 2 - 185، دار صادر، تحقيق د. إحسان  
عباس، سبك المقال وفك العقال لعبد الواحد الطواح، تحقيق د. محمد مسعود جبران،  
دار الغرب الإسلامي، ط1، 1996م، ص104 - 114، المطرب بمشاهير أولياء المغرب،  
الشيخ عبدالله التليدي، دار الأمان، الرباط، ط3، 1412هـ - 2000م، شوقي ضيف تاريخ  
الأدب العربي (الأندلس)، دار المعارف 367، ط3، لات.

وفي حديث مع أستاذي د. عبدالله الزيات، وهو متخصص في الأدب الأندلسي، تبين أن  
هناك خلاف في ضبط نسبه، ورأيت أن أبين ذلك الخلاف، فعند د. إحسان عباس يضبطها =



هو علي بن عبد الله الثُميري الشُّشْتري - نسبة إلى شُشْتَر من أعمال وادي آش إحدى أعمال الأندلس أو مدينة كذا بالأندلس، وزقاق الشُّشْتري معروف بها -، وذكر ذلك في نظمه الزجلي<sup>(1)</sup>:

غالي في طي أسرار      لوشِيّ وششتري

أما كنيته فأبو الحسن وُلد سنة (610 هـ)، جرياً على الكنى العربية لمن اسمه علي، وحفظ القرآن من صغره، ومن شيوخه القاضي ابن سراقه<sup>(2)</sup> تلميذ السهروردي<sup>(3)</sup> صاحب عوارف المعارف، ومن شيوخه في التصوف

= في تحقيقه نفح الطيب للمقري: الشُّشْتري، نسبة إلى: شُشْتَر، وتابعه فيه د. محمد رضوان الداية في كتابه في الأدب الأندلسي ص 207، ط 1، 2000 م، أما الزركلي في كتابه الأعلام، وهو دقيق في ضبط أعلامه فاختر: الشُّشْتري في عنوان الترجمة، ثم علق في الحاشية: «قلت: ويلاحظ أن بعض المتأخرين، أشبعوا الضمة في الشين الأولى من مدينة «ششتري»، فأصبحت «شوشتر»، وقد تقدم ذكر أحدهم «جعفر بن الحسين» المتوفى سنة 1303 هـ بنسبته الحديث «الشوشتري» [2 - 124]، فلا تعارض بين النسبتين» 305/4، والحقيقة أن جعفر الذي ذكره الزركلي ينسب إلى: تستر: هي مدينة أحوازية تقع في مقاطعة خوزستان جنوب غرب إيران. وعربت فأبدلت إلى (شوشتر)، نسب إليها بعض أهل العلم مثل: سهل بن عبد الله التستري، وغيره من المفسرين، وعلماء الشيعة الإمامية. وانظر: وفيات الأعيان لابن خلكان 1 - 49، 1 - 218، طبعة إحسان عباس، ويرى الباحث بأنه لا علاقة بين النسبة الأندلسية والفارسية. ويضبطها الأستاذ عبد الله عنان في تحقيقه كتاب: الإحاطة في أخبار غرناطة، لابن الخطيب: الشُّشْتري، نسبة إلى: شُشْتَر، وأضاف في الحاشية معلقاً: نرجح أنها اليوم قرية Charches الإسبانية التي تقع على بعد خمسة عشر كيلومتراً من مدينة وادي آش. ولست أدري هل الضبط واقع في المخطوطات، أم هو من اجتهاد الأستاذين المذكورين، وفي كناش الحائك، نشر الأستاذ إدريس بن جلون ورد: الششتوري: 173، 194، 199.

(1) ديوانه: ص 97.

(2) هو أبو عبد الله محمد بن سراقه الشاطبي (592 - 662 هـ)، ارتحل من الأندلس إلى المشرق وتوفي بالقاهرة، النفح 63/2.

(3) هو أبو حفص عمر السهروردي البغدادي الشافعي (539 - 632 هـ) عرف بكتابه المذكور أعلاه، وله مصنفات أخرى، الأعلام للزركلي: 62/5.



عبد الحق بن سبعين<sup>(1)</sup>، قال المقرئ عنه في النفح: «كان - الششتري - مجوداً للقرآن، قائماً عليه، عارفاً بمعانيه، من أهل العلم والعمل، جال الآفاق، ولقي المشايخ، وحج حجات، وآثر التجرد والعبادات»<sup>(2)</sup>، وقال عنه ابن ليون: «كان من أبناء الملوك والأمراء فصار من سادات الفقراء»<sup>(3)</sup>، أما عن رحلاته فكان للششتري رحلات داخلية متجولاً في ربوع الأندلس البهيج، بين مساجدها، وعلمائها، ينهل من علومهم، ومجالساً للفقراء من أهل الطريقة المدينية<sup>(4)</sup>، ثم رحلته إلى بلاد المشرق؛ ماراً بمكناس، وفاس، وقابس، ومالقة، ومنها إلى طرابلس الغرب حيث عاش فيها مدة من الزمن، وأدهش الششتري أهل طرابلس بعلمه الواسع في الفقه والسنة، فعرضوا عليه منصب القضاء فأبى ذلك ورفض، فاستحرقوه ونسبوه إلى الجنون<sup>(5)</sup>، وفيها قال قصيدته المشهورة التي أوردها ابن عجيبة في شرح نونية الششتري، التي يقول في مطلعها<sup>(6)</sup>:

رضي المتيم في الهوى بجنونه      خلوه يفني عمره بفنونه

(1) انظر النفح: 196/2، من كبار المتصوفة في عصر الششتري له مؤلفات في الفلسفة، وقد نحى منحى التصوف الفلسفي، والناس فيه على خلاف ما بين مقطب ومكفر.

(2) النفح: 185/2.

(3) المطرب بمشاهير أولياء المغرب، الشيخ عبدالله التليدي، ص 129 دار الأمان، الرباط، ط3، 1412هـ - 2000م، تطلق لفظة الفقراء على المتصوفة والزهاد المتجربين عن الدنيا، وبقي اليوم اسمها لا رسمها.

(4) نسبة للولي أبي مدين الغوث دفين تلمسان (ت 594هـ) انظر أعلام الزركلي 3/166، النفح 136/7 - 144.

(5) سبك المقال ص 104، وفيه خلاف للرواية السابقة وإن اتفقت معها في عمومها: «يقال أن أهل طرابلس اجتاز عليهم، فأخذوا عنه أنواعاً من العلم واستفادوا به، وكان إذ ذاك قاضي بلدهم، قضى نحبه؛ فكتبوا إلى حضرة الخلافة العلوية أن يطلبوا من يقدم عليهم، وأدرجوا في كتبهم الطلب أن يكون الأندلسي الذي بين أظهرهم، فلما بلغه ذلك لم يوافق عليه، ولا مال إليه، فاستحرقوه، وعتبوا عليه، فأنشد قصيدته المشهورة المتداولة بين الفقراء».

(6) الديوان ص 10 من البحر الكامل.



وكان لهذه الفترة أثر في لغة أزجال الشُّشْتري، كما وضّحها محقق الديوان في أكثر من موضع من الديوان؛ إذ يقول لهجة طرابلسية<sup>(1)</sup>، وهذا الأثر ربما دلنا على أنه أطل المكوث والبقاء في طرابلس بدون أن نحدد المدة. ومن طرابلس إلى مصر والشام ومنها إلى بلاد الحجاز؛ حاجا البيت الحرام، وزائراً قبر المصطفى عليه الصلاة والسلام، الذي طالما حنَّ إليه وتشوق في أزجاله وموشحاته، وخلال هذه الرحلات كانت له لقاءات ببعض مشايخ عصره. وكانت وفاته بمصر بمنطقة تسمى الطينة وفيها قال قولته موريا بها لقرب موته ودنوَّ أجله مجانساً في كلامه: «حنّت الطينة إلى الطينة»<sup>(2)</sup>

### أهمية النصوص الشُّشْترية:

لقي النتاج الشُّشْتري رواجاً وقبولاً واستحساناً من البدايات المبكرة له، والدليل على ذلك كثرة نسخ الديوان الموزعة على العالم فهي ما يزيد عن سبع عشرة نسخة، وحفظه في صدور بعض الأدباء والصوفية، أما أدبه - نظماً ونثراً - فقد أثنى عليه القدامى والمحدثين، فقال عنه أبو العباس الغبريني (644 - 704 هـ)<sup>(3)</sup> في كتابه عنوان الدراية، ونقله عنه ابن الخطيب (713 - 776 هـ)<sup>(4)</sup> في الإحاطة ما نصه: «... وله تقدم في النظم والنثر على طريقة التحقيق، وأشعاره في ذلك - في الطريق الصوفي - وتواشيحه،

(1) انظر الديوان ص 77.

(2) مقدمة الديوان ص 12، يقول المحقق أنها بمصر، وهي كذلك في معجم البلدان حرف الطاء: 56/4، دار صادر، لبنان، لاط، 1957، وقد وردت في نيل الابتهاج ص 322، نقلاً عن الغبريني: أنها على ساحل الشام، ومرة أنها من عمالة القدس، ويقول د. شوقي ضيف: بأنه دُفن بمقبرة دمياط وقبره معروف بها وعليه شاهد باسمه. انظر ص 68.

(3) انظر الأعلام للزركلي 90/1.

(4) انظر المصدر السابق: 235/6، انظر نفح الطيب للمقري ففيه ترجمة وافية له.



ومقفياته، وأزجاله غاية في الانطباع»<sup>(1)</sup>، وقال عنها ابن الطواح (673 - بعد 718هـ)<sup>(2)</sup>: «شعره في التحقيق من النمط العالي، وأزجاله مطبوعة كأنها للقلوب مصنوعة، نحا نحوه أبو محمد عبد الله الطبرلي، ولم يدانه، ولا شأنه مثل شأنه، كم بين من يغترف من نهر، وبين من يقتطف من صخر، وكم من راء ليس مثل من سمع ولا من انطوى مثل من شبع»<sup>(3)</sup>، وتقابلنا دعوة ابن عباد الرندي (733 - 792هـ)<sup>(4)</sup> الذي أثبتنا في رسائله الكبرى قائلاً: «أما أزجالُ الشُّستري ففيها حلاوة، وعليها طلاوة، وأما مقطعاته وأزجاله فلي فيها شهوة وإليها اشتياق، وأما تحليتها بالنغمة والصوت الجميل فلا تسل، فإن قدرتم أن تقيّدوا منها ما وجدتموه فافعلوا ذلك»<sup>(5)</sup>، وقال عنها أحمد بن بابا التنبكتي (963 - 1036هـ)<sup>(6)</sup> في نيل الابتهاج: «وقد استحسن مقطعاته جماعة من أهل الفضل، وهي محتوية على ثلاثة معان: تغزل وهو أقل ما فيها، وسلوك وهو مستوفي في بعضها، وفناء وأحكامه»<sup>(7)</sup>، ويضيف التنبكتي حول صحة نسبة النصوص إليه؛ وهي في ديوانه، واهتمام الناس بها قوله: «وقد نسج الناس على منواله كثيراً فما أبرقوا، ولا أرعدوا، ولا قاموا، ولا قعدوا؛ إلا من قلّ وندر؛ لأنهم إن أصابوا علماً، أخطأوا حالاً، وبالعكس، وقد نُسب إليه كثير مما ليس له، وجملة ما يوجد في المنسوب إليه نحو سبعين مقطعة»<sup>(8)</sup>، وأشاد بعضهم بأن الشُّستري صار

(1) عنوان الدراية ص 239، الإحاطة 205/4.

(2) انظر بيك المقال ص 18، 26، 27.

(3) سبك المقال ص 106.

(4) انظر ترجمته الأعلام للزركلي 299/5.

(5) نقلاً عن: شعراء الصوفية المجهولون، د. يوسف زيدان، ص 64، دار الجيل بيروت، ط 2، 1996م.

(6) الأعلام للزركلي 102/1.

(7) نيل الابتهاج ص 322.

(8) م، ن، الصفحة عينها.



صاحب مذهب في نظم الأزجال؛ فهو أول من سلك بالزجل في الغرض الصوفي، والناقل الحقيقي له من موضوعات الدنيوية إلى الدينية على حد تعبير ماسينيون<sup>(1)</sup>، ومنها كلمة ابن الطواح السابقة مع الطبيرلي، وما قاله ابن خلدون (ت 808هـ) في مقدمته: «كان [ابن الخطيب] ينظم الأزجال في غرض التصوف، وينحو في ذلك منحى الشُّشْتري منهم»<sup>(2)</sup>، ومع هذا فقد حذر الشيخ أحمد زروق (846 - 899هـ) في كتابه: قواعد التصوف، وعدة المريـد الصادق من قراءة كتب بعض العلماء، وإنشاد نظم بعض الشعراء والزجالين، فقال: «وقد حذر الناصحون من تلبيس ابن الجوزي،...، وأزجال الشُّشْتري»<sup>(3)</sup>، أما المحدثين فيقابلنا من ارتبط به ارتباطاً وثيقاً فدرسه فيلسوفاً، ثم حقق ديوانه وهو د. علي سامي النشار، الذي وصفه على غلاف الديوان بـ(زجال المغرب الكبير)، أما د. عبد العزيز الأهواني في كتابه الزجل في الأندلس، فوصف ديوانه بالنفيس، ودرس الزجل بين المتصوفة من خلال أزجال الشُّشْتري<sup>(4)</sup>، ود. شوقي ضيف، وغيرهم ممن أولوا اهتمامهم بدراسة الفكر الشُّشْتري. تلك هي بعض الأحكام النقدية حول أدب الشُّشْتري، وإن كان بعضها صادراً عن علماء، لا نقاد أدب.

ولذا لقيت نصوص الشُّشْتري قبولاً، واستحساناً لدى رجال الموسيقى الأندلسية في المغرب العربي، من قديم، بل عند غيرهم من المطربين، فلا

(1) الزجل الأندلسي، عبد العزيز الأهواني، معهد الدراسات العربية العالية، لا ط، 1957م، لويس ماسينيون مستشرق فرنسي اهتم بدراسة التصوف له دراسات عن الحلاج، وابن سبعين، وغيرهما من المتصوفة، انظر الأعلام للزركلي 5/247.

(2) مقدمة ابن خلدون ص 499، طبعة دار العودة - بيروت - لا ط - 1981م.

(3) تحقيق الصادق عبد الرحمن الغرياني، ص 195، ط 1، 1996، مكتبة طرابلس العلمية العالمية - ليبيا، وانظر قواعد التصوف، القاعدة 207، ص 108، ضبط وتعليق إبراهيم البعقوبي، مكتبة النجاح - طرابلس - ليبيا، لا ط، لا ت.

(4) انظر: ص 131 - 136.



تخلو نوبات هذه الموسيقى في المغرب، والجزائر، وتونس، وليبيا من مقطعاته، وموشحاته، وأزجاله.

### تسمية واصطلاح:

تعارف أهل فن المالوف في ليبيا على إطلاق لفظ الشُّشْتري على النصوص الوعظية والابتهالية، وهو في الأصل راجع إلى هذه الشخصية الفذة في التصوف والزهد، فنسب إليها كل ما كان يدعو إلى سبيل الله، والموعظة، والحكمة، وإن كانت النصوص لغير أبي الحسن الشُّشْتري، ولذلك تعد ظاهرة الشُّشْتري في المالوف الليبي ظاهرة فنية لها ميزاتها، وذوقها الخاص بها من حيث روحانياتها وتجلياتها لأهل التصوف والتجلي، والتحلي، فمما نقل عن الشيخ زكي عبد الله بانون (1902 - 1970م) رَحِمَهُ اللهُ شيخ الطريقة العيساوية بالزاوية الكبيرة طرابلس الغرب، بأنه كان يفسر معنى كلمة الشُّشْتري بقوله: إنها مكونة من فعلين أحدهما أمر (شوش)<sup>(1)</sup> بمعناه القريب من العامي؛ وهو فعل أمر من ماضي شاش، بمعنى (تاق واشتاق وهام)، والثاني فعل مضارع هو: (تري)، والمعنى أن من هام في حب الله ورسوله ﷺ يرى ما لا يراه الناظرون<sup>(2)</sup>، وهذا التعبير مستخدم في نص من نصوص النوبة الأندلسية بالجزائر، وهو قولهم:

«هذه أيام المنازل شوش تـري»<sup>(3)</sup>

(1) انظر مادتها في المنجد في اللغة والأعلام: شَوْش الأمر اختلط، وهو الحال عند المريد من اختلاط حالته في الرياضة الروحانية، حتى يصفى من أدران النفس البشرية، وكذلك المحب والمشتاق الواقع في حيرة من أمره.

(2) رواية شفهية عن معاصري الشيخ زكي منهم: ولديه الشيخ عريبي، والشيخ إبراهيم، والحاج الصديق حواص.

(3) الطرب الأندلسي، مجموعة أشعار وأزجال موسيقى الصنعة، إعداد/ أ. سيد أحمد سري

2002، ص31.



وقد استعملت النصوص الشُّشْتَرِيَّة في الزوايا الصوفية، والمواكب الجنائزية؛ ولا سيما جنائز أعيان البلاد، وشيوخ الزوايا الصوفية، ومريديها، كما خصوا بذلك جنائز الشباب العزاب، فأصبح الشُّشْتَرِي في نظر بعضهم غرضاً من الأغراض، وموضوعاً من موضوعات المألوف مثل: الغزل، والمديح، والوصف، وغيرها، وربما انتقل في مفهوم آخرين إلى أنه مقام موسيقي، وهذا بجانب الصواب<sup>(1)</sup>.

### الآثار الشُّشْتَرِيَّة في الموسيقى الأندلسية:

لقد حلت النصوص الشُّشْتَرِيَّة مكانة مرموقة بين نصوص النوبة الأندلسية في أقطارها الأربعة، فمما تجدر الإشارة إليه، ولو في لمحة عابرة إلى النصوص الشُّشْتَرِيَّة الموجودة في فنون النوبة الأندلسية في المغرب العربي، وذلك بسبب اتحاد منبع هذا الفن؛ ونجدها مشتركة في الاستعمال، كما أشرت في أكثر من موضع بكتابي فن المألوف في ليبيا، ففي المغرب مثلاً: يقول الأستاذ عبد العزيز بن عبد الجليل أن أكثر من ستين نصاً شُّشْتَرِيًّا مستعمل في النوبة الأندلسية في المغرب<sup>(2)</sup>، وبعد استقراء بعض كتب الفن الجزائري؛ فلم نظفر بها بوفرة نصوص؛ فهي لا تتجاوز سبعة نصوص<sup>(3)</sup>، واستعملت مجموعة كبيرة من نصوصه في تونس<sup>(4)</sup>، أما في ليبيا موضع البحث، فهي كما سيعرضه الباحث.

- 
- (1) هذا متداول بين متبعي فن المألوف في طرابلس، وحتى عند بعض المثقفين منهم.
- (2) الموسيقى الأندلسية المغربية (فنون الأداء)، د. عبد العزيز عبد الجليل، سلسلة عالم المعرفة الكويت ع 129، 1988، ص 146.
- (3) التراث الغنائي الجزائري (الموشحات والأزجال. ج 2، 1) جلول يلس، الحفناوي امقران، وكتاب الطرب الأندلسي المذكور آنفاً، (هذا ما توفر لدي من المؤلفات الجزائرية).
- (4) انظر الدرة النفيسة في مديح الشيخ ابن عيسى (مختصر الأمجد) جمع الشيخ أحمد الغزال، ط 2، 1349 هـ تونس، ديوان المألوف محمد بوزينة، لاط، 1992، سيراس للنشر تونس.



## الأثار الشُّشترية في المألوف الليبي:

من حديثي السالف عن أهمية النصوص الشُّشترية في تراث الموسيقى الأندلسية، فلقد عرف المألوف الليبي النصوص الشُّشترية؛ وأقول الليبي - أي ما كان مستعملاً حالياً أو ما وجد في السفائن المخطوطة في ليبيا، وضاعت صنعتها اللحنية - وبحصر النصوص الموجودة في ديوان الشُّشترى تحقيق د. علي سامي النشار، وقف الباحث على خمس وثلاثين نصاً أغلبها مستعمل<sup>(1)</sup>، ومما يبيّن اهتمام الليبيين بنصوص الشُّشترى نجد أن بعض المهتمين بفن المألوف في أوائل القرن الماضي قد عنون مخطوطه بـ (سفينة شُشترية)<sup>(2)</sup>، بل نجد من اهتم به ليكون باب رزقه مثل الشيخ عبد المجيد السنوسي، الذي كان يشيع الجنائز من جامع ميزران خلال سبعينيات، وثمانينيات القرن العشرين، وهناك من اتخذه هواية فحفظ نصوصه، ونصوص الوعظ لكي يؤديها في الموكب الجنائزي، مثل الشيخ عبد الرزاق الشلي (ت 2010م)، أما شيوخ المألوف، ومريدي الزوايا العيساوية على وجه الخصوص، فهم يحفظون نصوصه المستعملة في تراث النوبة الأندلسية، في زوايا طرابلس، وغيرها من المدن الليبية، وهي على النحو الآتي:

### أولاً - الموشحات:

تعد الموشحات من فنون النظم العربي الذي ظهر في بلاد الأندلس، ومنها انتشر في الأدب العربي في المشرق، وله قواعد خاصة به، وقد ألفت

(1) ذكر المحقق بعض النصوص في ملاحقه: فهرس مخطوط برلين (9 - II/2) ص، وبحوزتي صورة منه، أشرت إليها في الجزء الثاني من كتابي فن المألوف في ليبيا، منشورات اللجنة الشعبية العامة للثقافة والإعلام 2006م.

(2) مخطوط مختار عربي انظر كتاب فن المألوف، ص 316/1، 389/2.



فيه كثير من المؤلفات تحدثت عن أصوله، ورواده، كما جمعت الموشحات في مجاميع مثل السفن والدواوين، واختير منها مختارات، وهي من الكتب المتوفرة في المكتبات وبين أيدي الناس<sup>(1)</sup>، فمن الكتب المؤلفة في الأدب الأندلسي: كتاب إحسان عباس، وعبد العزيز عتيق، ودراسات في الأدب الأندلسي، د. العربي الشريف، وغيرهم.

ومما استعمل من موشحات أبي الحسن الششتري في النوبة الليبية<sup>(2)</sup>:

- (1) من مقام الرصد استفتاح يا من بدا ظاهر<sup>(3)</sup>، طالع: كل حد له نصيب من الدنيا<sup>(4)</sup>
- (2) من مقام الماية استفتاح أفضل من مشى<sup>(5)</sup>، ونوبته: بديت بذكر الحبيب<sup>(6)</sup>
- (3) من مقام الحسين نوبة أصل طابت أوقاتي<sup>(7)</sup>، نص واسمعوا ذي الحقائق<sup>(8)</sup>.

(1) انظر مقدمة ابن خلدون ص 491، ودار الطراز ابن سناء الملك، تحقيق جودت الركابي، ومعجم اللغة العربية في علوم اللغة ومصطلحاتها، والموسوعة العربية الميسرة، ونفح الطيب، والمستطرف في كل فن مستظرف، وديوان الموشحات الأندلسية، محمد بوذينة، والموشحات الأندلسية: زكريا عناني سلسلة عالم المعرفة، والموشحات الأندلسية: سليم الحلو، وفن الموشح مصطفى عوض الكريم، فن المالوف في ليبيا، 67/1.

(2) ملحوظة: في النصوص التالية اعتمدت كتابي فن المالوف في ليبيا كمرجع، وذلك لوجود عدة تعليقات مفيدة على النصوص، والثاني: لوجود مصادر النص كاملة من مطبوعات، ومخطوطات.

(3) فن المالوف في ليبيا 95/2.

(4) م، ن، 33/2.

(5) م، ن، 255/2.

(6) م، ن، 256/2.

(7) م، ن، 107/2.

(8) م، ن، 135/2.



4) نص مجهول المقام: خمري الغرض، على وزن موشح الأعمى التطيلي:

«ضاحك عن جمان»<sup>(1)</sup>

والنص غير مستعمل اليوم ضمن مستعملات النوبة، ولكنه موجود في السفائن الليبية<sup>(2)</sup>:

قبل كون الزمان      ووجود السكر

ثانياً - الأزجال:

وهي من الفنون النظامية غير المعزّية؛ والتي غالباً ما تعتمد اللهجات، والكلام العامي، أو إدخال بعض الألفاظ العامية ضمن نصوصها، وهي كذلك مما ظهرت به البلاد الأندلسية على الأدب العربي، وله أربابه فيها، ولكن ما يميز الزجل الأندلسي هو البناء المتشابه مع بناء الموشح، بخلاف الأنماط النظامية الزجلية التي ظهرت في البلدان الأخرى في المشرق والمغرب على حد تعبير ابن خلدون<sup>(3)</sup>، ومما استعمل من أزجال أبي الحسن الششتري في النوبة الليبية:

1) من مقام النوى: نص: ألف قبل لامين<sup>(4)</sup>.

(1) ديوان الأعمى التطيلي، تحقيق د. إحسان عباس، لاط، 1989م، دار الثقافة بيروت، ص253.

(2) ديوان الششتري، ص145، ومخط المدينة القديمة ص55.

(3) انظر مقدمة ابن خلدون ص491، العاقل الحالي صفى الدين الحلبي، نفح الطيب للمقري، خلاصة الأثر للمحبي 108/1، الزجل الأندلسي عبدالعزيز الأهواني، فن المالوف في ليبيا 81/1.

(4) فن المالوف في ليبيا، 13/2.



(2) من مقام الرصد: نوبة أصل: زاد عشقي<sup>(1)</sup>، نص: قد هاجت أشواق<sup>(2)</sup>، نص: ياربي صلّ دائم<sup>(3)</sup>، نص: عشقت سلطان الملاح وأنا به صرت مليح<sup>(4)</sup>.

(3) من مقام الحجاز: استفتاح: بسم الله بسم الكريم<sup>(5)</sup>، ونوبته: قد هاجت أشواق<sup>(6)</sup>، ونوبة أصل: ألا يا مدير الراح<sup>(7)</sup>؛ كما يستعمل النص السابق في إيقاع المركز، أو برول أول، في المقام نفسه، بصنعة أخرى، نص: إني أنا شيء عجيب<sup>(8)</sup>، قفلة: أنا عشقت مليح<sup>(9)</sup>.

(4) من مقام الحسين: نوبة أصل: الحادي صاح<sup>(10)</sup>، استفتاح: لبابك أتيت<sup>(11)</sup> نوبة أصل: طيبوا المنازل<sup>(12)</sup>، استفتاح: ياسروري بطيبة<sup>(13)</sup>، استفتاح: جئت بالاحتقار<sup>(14)</sup>، نص: لو صبت نعزم<sup>(15)</sup>، نص: حداة السرى

---

(1) المصدر نفسه، 97/2.

(2) م. ن، 306/2.

(3) م. ن، 327/2.

(4) م. ن، 57/2.

(5) م. ن، 305/2.

(6) م. ن، 306/2.

(7) م. ن، 308/2.

(8) م. ن، 293/2.

(9) م. ن، 300/2.

(10) م. ن، 105/2.

(11) م. ن، 251/2.

(12) م. ن، 252/2.

(13) م. ن، 178/2.

(14) م. ن، 187/2.

(15) م. ن، 106/2.



زمزموا<sup>(1)</sup>، نص: يا ناس جرت لي غرائب<sup>(2)</sup>، نص: يا محلى كلامه  
على<sup>(3)</sup>، صح عندي الخبر<sup>(4)</sup>، نص: قوموا بنا<sup>(5)</sup>

(5) من مقام السيك: نص: سعد من زار زروة<sup>(6)</sup>، قفلة: ليلة ويا ليلة ما بين  
الأقمار<sup>(7)</sup>، قفلة: الله الله أنت الرب الأعلى<sup>(8)</sup>

(6) مقام المحير دخلة: نوبة أصل: يا أهيل الحمى<sup>(9)</sup>، نص: مولاي صل  
دايم<sup>(10)</sup>

### ثالثاً - الدوبيت<sup>(11)</sup>:

وهو فن فارسي انتقل إلى الأدب العربي، وهو من الفنون التي لا يغتفر

(1) م. ن، 147/2.

(2) م. ن، 118/2.

(3) م. ن، 139/2.

(4) م. ن، 188/2.

(5) م. ن، 190/2.

(6) م. ن، 236/2.

(7) م. ن، 244/2.

(8) م. ن، 244/2.

(9) م. ن، 319/2.

(10) م. ن، 327/2.

(11) انظر: معجم البلاغة العربية، د. بدوي طبانة، منشورات جامعة طرابلس، العاقل الحالي  
ص8، خلاصة الأثر للمحبي 109/1، ديوان الدوبيت العربي في عشرة قرون، د. كامل  
مصطفى الشيبني، مقدمة كتاب رباعيات نظام الدين الأصفهاني، د. كمال أبو ذيب، معجم  
المصطلحات العربية ص170، ميزان الذهب ص140، انظر منهاج البلغاء ص241، وكتاب  
القللوسي، بتحقيق محمد الفهري، مكتبة سلمى الثقافية، وانظر فصلان في علم العروض  
لأبي البقاء الرندي؛ ملحقان بكتاب المعيار في أوزان الأشعار للشتريني تحقيق: محمد  
رضوان الدايه، مكتبة دار الملاح ط3، 1979م، ص146.



فيها الخطأ واللحن في اللغة<sup>(1)</sup>، فهو من الفنون المعربة المعربة، ولكن حاجة الناس إليه جعلهم يدخلونه إلى العامية، فنظم فيه الشعراء والزجالون على حد سواء، بل نظروا له، ووضعوا له قواعد أخرى غير التي أسس عليها عند الفرس، ومنهم بعض النقاد المغاربة والأندلسيين، مثل: مالك بن المرحل (604 - 699هـ) أديب العدوتين، الذي اختار له وزناً غير المستعمل فيه بالمشرق، وحازم القرطاجني (ت 684هـ) في منهاج البلغاء، وسماه الديبتي، والقللوسي، الذي وضع فيه كتابه: زهرة الظرف وزهرة الطرف، ودعم جميع أشكاله بشواهد، أما أبو البقاء الرندي (601 - 684هـ) فوسمه بالعميد، وغيرهم، وقد نظم فيه أبو الحسن الششتري بعض خواطره الرائعة، ومنها:

- (1) مقام السيكاه نوبة أصل: إن زرت ليلي<sup>(2)</sup>.
- (2) مقام الحسين: نص: ليلي ويا ليلي حزت الجمال وحدك<sup>(3)</sup>، نص: الكون إلى جمالكم مشتاق<sup>(4)</sup>.

### الجهود الليبية في المحافظة على نصوص الششتري:

تنوعت الجهود في المحافظة على نصوص الششتري ضمن المخطوطات والأمالى، حتى بلغ الأمر بالشيخ مختار عريبي عند كتابة مجموع يضم نصوص هذا الفن فأسماه: «سفينة ششتري»<sup>(5)</sup>، كما دونت نصوصه، وحفظها جيل بعد جيل، من شيوخ الطريقة، وشيوخ فن المالوف، ومريديهم بالزوايا

(1) العاقل الحالي والمرخص الغالي، صفى الدين الحلبي، ص 8.

(2) فن المالوف في ليبيا 2/ 222.

(3) م. ن، 2/ 145.

(4) ديوان الششتري ص 443.

(5) فن المالوف في ليبيا 1/ 316.



العيساوية في طرابلس، وغيرها من المدن، فلا تخلو مدونة مخطوطة، أو مطبوعة في فن المالوف إلا وقد اشتملت على نصوص شُتْرية، ولو على النزر اليسير منها، وتعد هذه الجهود جهوداً فردية، ولكن على صعيد الدولة، فمن المعلوم أن الدولة الليبية أنشأت لجنة لجمع وحفظ التراث الأندلسي<sup>(1)</sup> في ستينيات القرن الماضي بقسم الموسيقى بالإذاعة الليبية، وقد سجلت أغلب نصوصه المتداولة؛ بل نصوصه كاملة، مع ما أضافوا عليه ما كان من وزنها، وقد أوكل القسم للشيخ محمد اقنيص (1916 - 2000م) تسجيل بعض نوبات المالوف، فكان من بينها نصوصاً شُتْرية، كما كان لفرقة المالوف والموشحات بالإذاعة الليبية التي تأسست سنة (1964م) بقيادة حسن عريبي (1935 - 2009هـ) دور في المحافظة على بعض نصوص الشُتْري ضمن تسجيلاتها، وكما لا تغفل دور الفرق المؤسسة حديثاً، وما يقدم في مهرجان طرابلس للمالوف من نصوص شُتْرية، ولعلنا نتطرق إلى أهم رافدين حفظوا لنا النصوص الشُتْرية هما تسجيلات الشيخ محمد اقنيص، وتسجيلات فرقة المالوف والموشحات بقيادة حسن عريبي، ونعرض لبعض الفرق الأخرى إذا كان لها أثر في ذلك.

#### جهود الشيخ محمد اقنيص<sup>(2)</sup>،

أما جهود الشيخ محمد تومية (اقنيص)، وهو رائد من رواد هذا الفن العريق، وهو من الذين أتقنوا أصول هذا الفن وحواشيه، وكانت لهم يد طولى في المحافظة على فن المالوف؛ ومن ضمنه النصوص الشُتْرية، فقدّمه ضمن نشاطات الإذاعة بالمحافظة على فن المالوف بتسجيلات مسموعة ومرئية تضمنت جل نصوص الشُتْري المستعملة، مع ما قدم

(1) انظر المرجع السابق، 1/ 393 - 400.

(2) انظر، ن، ترجمة الشيخ اقنيص 1/ 478، ما يتعلق بتسجيلاته: 1/ 406.



منها ضمن أعمال لفرقة الشروق<sup>(1)</sup>، أو فرقة اقنيص للمالوف والموشحات، وتوزيعها كآتي<sup>(2)</sup>:

### أولاً - نوبات من الإيقاع البرول:

- استفتاح بسم الله بسم الكريم نستفتح، ونوبته هاجت أشواقي من مقام الحجاز.
- استفتاح أفضل من مشى من مقام الماية، ونوبته بديت بذكر الحبيب من مقام السيكاه.
- استفتاح يا من بدا ظاهر، ونوبته زاد عشقي. من مقام الرصد.
- استفتاح ياسروري بطيبة من مقام الحسين.

### ثانياً - نوبات من الإيقاع المصدر:

- نوبة الحادي صاح من شدة الأمور من مقام الحسين.

### ثالثاً - الدخلات<sup>(3)</sup> التي تم تسجيلها من النصوص الشُّثرية:

- أليف قبل لامين، مقام النوى، إيقاع مصدر.

(1) انظر: م. ن، 420 / 1.

(2) بيان لمصطلحات: نوبة أصل: أي النص بداية نوبة أصلية، نص: أي ما تعارف عليه بالدخلة، وهو يستعمل بداخل نصوص النوبة فقط، ختم: أي نص يستعمل لنهاية النوبة، أما المقامات والإيقاعات، فانظر: كتب الموسيقى منها الخاصة بالمالوف الليبي، منها: كتاب د. عبد الله السباعي تراث النوبة الأندلسية في ليبيا، منشورات المركز الوطني للمخطوطات، أو فن المالوف في ليبيا للباحث، والكتب المتعلقة بالموسيقى العربية، ومصدر معلوماتنا لستخدام الشيخ اقنيص: تسجيلات الإذاعة الليبية في ستينات، وسبعينات القرن الماضي.

(3) يقصد بهذا المصطلح هو ما ليس باستفتاح، أو نوبة أصل.

- كل حد له نصيب، مقام الرصد، إيقاع مصدر.
- ليلى ويا ليلى ما بين الأقمار، مقام السيكا، إيقاع برول.
- سعد من زار زورة، مقام السيكا، إيقاع برول.
- الله الله أنت الرب الأعلى، مقام السيكا، إيقاع برول.
- ليلى ويا ليلى حزت الجمال وحدك، مقام الحسين، إيقاع برول.
- يا ناس جرت لي غرائب، مقام الحسين، إيقاع مركز.
- اسمعوا ذي الطريقة، مقام الحسين، إيقاع برول.

أما من باب بعث القديم وإحيائه من النصوص الشُّشْتَرِيَّة التي غابت عن أهل المالوف مدة من الزمن فلقد قام الشيخ محمد اقنيص ببعث وإحياء دخلة: يا أهيل الحمى، مقام المحير، وإيقاع مصدر، ونوبة أصل: حداة السرى زمزموا، مقام الحسين، وإيقاع برول. أما بالنسبة للتلحين فلقد قام الشيخ بتلحين نص: ليلى ويا ليلى ما بين الأقمار، مقام السيكا.

### جهود فرقة المالوف والموشحات:

تأسست الفرقة بقسم الموسيقى طرابلس بالإذاعة الليبية سنة 1964م وتولى قيادتها الفنان حسن عريبي، فوضع شيوخ المالوف المشرفون بالإذاعة أسساً في ترتيب النصوص، والوقت الزمني لكل نوبة، وطريقة أدائها، وقام نخبة من شيوخ المالوف بالمشاركة في تدريب فرقة المالوف والموشحات منهم: الشيخ محمد أبوريانة (1906 - 1968م)، والشيخ علي منكوسة (1928 - 1986م)، والشيخ محمد اقنيص<sup>(1)</sup>، وضمت المجموعة

(1) غلاف أسطوانة بها بعض أعمال الفرقة، انظر صورة الغلاف ضمن الوثائق في كتاب فن المالوف في ليبيا 2/395.



الصوتية كوكبة من المطربين الليبيين منهم: عبد اللطيف حويل، ومحمد الجزيري، خالد سعيد، محمد السيليني، راسم فرنكة، وغيرهم، أما المجموعة الموسيقية فكانت نخبة من المشتغلين بالإذاعة في تلك السنوات منهم عازف آلة الكمان: أحمد الحفناوي، وعازف آلة القانون أ. عدلي رؤوف، وعازف آلة الكرنيطه أ. علي أبو السعود، وضابط الإيقاع الفنان محمود الشريف، وغيرهم من العازفين، أما ضاربي الرق لإيقاع نوبات المالوف فمنهم: أبوبكر شقلم، وعبد القادر الجزيري، وعلي منكوسة، ومكان وقوفهم خلف الفرقة<sup>(1)</sup>، وقدمت بعض النصوص التالية في التسجيلات القديمة، وبعضها الآخر في التسجيلات الحديثة، وهي كالآتي:

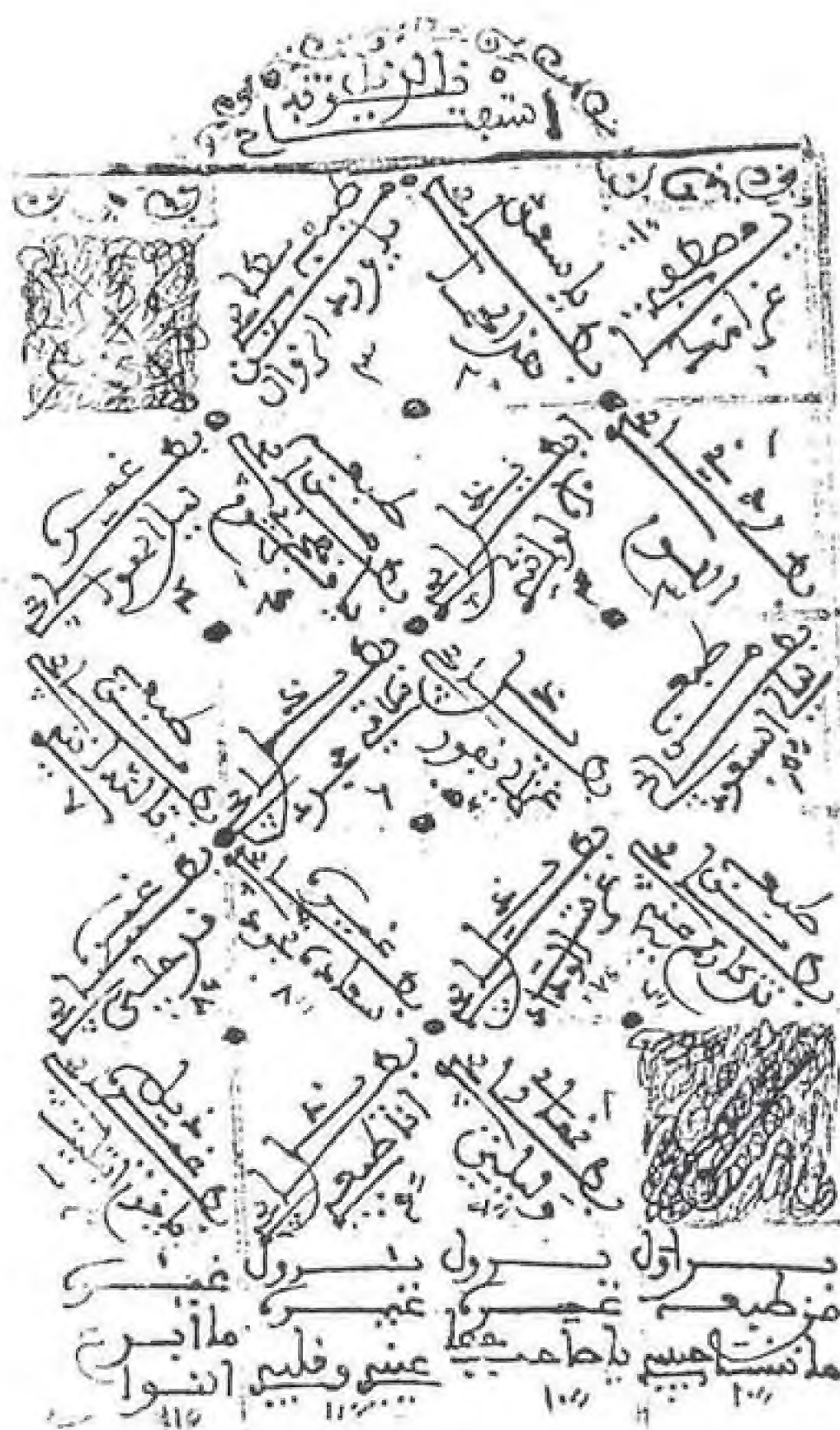
- مقام الراست: نص هاجت أشواقي، إيقاع مصدر.
- مقام الماية: استفتاح: أفضل من مشى.
- مقام النوى نوبة أصل: أليف قبل لامين، إيقاع مصدر.
- مقام الرمل: نص: ألا يا مدير الراح، إيقاع برول.
- مقام الحجاز: نص: هاجت أشواقي، نص: ألا يا مدير الراح، ختم: أنا عشقت، وكلها من إيقاع البرول.
- مقام الحسين: استفتاح: لبابك أتيت، ونوبته برول أصل: طيبوا المنازل، استفتاح: جئت بالاحتقار، نوبة أصل: الحادي صاح، إيقاع مصدر، نوبة أصل: طابت أوقاتي إيقاع مصدر، نص: لو صبت نعزم، إيقاع مصدر، نص: واسمعوا ذي الحقائق، إيقاع برول، نص: يا محلى كلامه، إيقاع برول، نص: ليلي ويا ليلي حزت الجمال وحدك، إيقاع برول.

(1) نوبة نغم الحبيب، وغيرها من التسجيلات القديمة لنوبات المالوف.

- مقام السيكا: نوبة أصل إيقاع برول: بديت بذكر الحبيب، نوبة أصل:  
إن زرت ليلي، إيقاع مصدر، ختم: الله الله أنت الرب الأعلى، إيقاع برول،  
ختم: ليلي ويا ليلي ما بين الأقمار، إيقاع برول.

وفي الختام إنه لجهد كبير في محافظة أهل التصوف في طرابلس  
على هذا التراث الأندلسي العريق بألحانه، وأنغامه، وكلماته، ومعانيه؛  
شيباً وشباباً، وما بذلوه من الجهود في تعليمه، وتسجيله، وتلحين بعض  
نصوصه.





استفتاح رصيد صغير

يا مبدئ الظاهر      لما استتر  
والخفي الباطن      لما ظهر

ظهرت لم تخفي على أحد <sup>لور</sup> وغبت لم تظهر لكل أحد  
فأنت هو الواحد بلا أحد

طالع

واحد بلا ثاني تحقيق خبر ما زاد على الواحد منك ظهر

إسمع تري قولي قولا بديع <sup>لور</sup> لمن نقل إسمع أنت السميع  
وأنت هو القائل والمستمع

طالع

من غاب واش تدرى متى حضر الله هو الواحد بلا آخر

صفحة 64 من مخطوط محمد أبو مدين كتبه في سنة 1342هـ  
وهذه النسخة بخط المهندس مبروك محمد عموش في ثمانينيات القرن العشرين



## نَوْبُ رُبْدِ صَفِير

١٤

قد نراد عشقتي وقلبي في ولسج  
أفلا تصحب سلاهي  
حب من نحوى سكن بين الضلوع  
وفشا للناس شرابي  
من عيون جرحتي خدي بالدموع  
من هوى بدر التمام

## طالح

الجلال البدر الأسعد  
شرفه الله نور الجلال  
ثمرة العتيق هو لاني محمد  
من سباعته وحالي

١٥

من مخطوط محمد أبو مدين كتبه في سنة ١٣٤٢هـ  
وهذه النسخة بخط المهندس مبروك محمد عموش في ثمانينيات القرن العشرين

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً  
 أما بعد فإنا نقرضهم البر هبة منهم كفلاً بالتكفلهم كفلاً به حج النبي صلى الله عليه  
 وسلم لينتد به حج من هبة قرأ كفلاً المتكفل في قوله صلى الله عليه وسلم بعد صلواتهم  
 والله يبيّن خبر كنت شفيعاً يوم القيامة فاقول وبالله التوفيق

### ١. شفاعتكم يا بابه

انفض عنكم عنى البر هبة سيدنا محمد  
 كفلاً به هبة هبة نشاءه ابنيكم واحمد واسود  
 به فوره عنى فطرم البروى واشرك احمد  
 كفلاً به التمام مصباح الفطرم  
 وعليه السلام  
 مد صر يا عباد راجب علينا  
 معذرا بالكرام عنى المصطفى احمد نبينا

### ٢. نوبة في هبة السيكة

بد يت بذكر الحبيب	وصفت ربيتي لطيف
وعطف علينا الحبيب	لما دار الكس ما بينه الجبر
ما بينه الجبر	راحمي لهم انفا
عنهم نه ان الباس	اشرب يا هيب وحب
وعشره نرا ما ان الحبيب	لقد حجاب عنا الرقيب
نفا هم سلام	وانتم يا سلام
وتحن صعبا	مع ان دقة الكرام
بر بيرة الحما قد دنا	يا ساقى ترفده بنا
المولى عفر ذنبا	رست لنا عينا
تمم حلم الطاس شوي	راشرب يا سلام
راستهم اللذات	نم مقام ان ذات
وانت علينا التقى	عنى الله عنه ما مصر

الورقة الأولى من مخطوط محمد إحسان عزيز  
 كتبها في خمسينيات القرن العشرين



بسم الله الرحمن الرحيم

وحمداً وشكراً لله وصلاحاً وسلاماً على رسول الله وعلى آله وصحبه

الآخرون

كـ استفتاح في نضم البحار

بسم الله الرحمن الرحيم نتفتح له ونصلي على محمد وآله

وآله مني على الصحابة

كـ طالع

سلامات أهل النقي وأهل اليقيد، أصحاب الهادي إمام المرسلين

سبح الله نتفتح في أول كلام، ونصلي على الظاهر بالخرام

لنفسك على الصحابة الكرام، يا عاشق قلبك من قمر

والمؤمن عبد صميمه، يدق قلبه، عيني رأيت محمد النعشور

كـ طالع

بني رأيت محمد الصادق، لا عيبه، كتم الله إمام المرسلين

أمالى جميل القاضي على مجموعة الزاوية الصغيرة

بخط محمد صبحي سنة 1960م

(توبة لي مقام المحير وزبها برول )

يا أهيل الحى لقد	طال شوقى اليكم
قلت ما الحب ينجلكم	وانا ما طقت نكحكم
فارت روحى الجسد	طهوا ما طهركم

طالـح

كل ما ظلموا معى	من صدور ونفسار
زاد ليكم قولكم	ما يهدى سوى الصبر

مستند

بعدكم زاد لي اشتياقي . . .	وجلاكم ما يمتدئ
اعذروا كل من مشى	وجفاء الجهم وقبال
ما اصعب الهجران والفرار	وما الا امام الوصال

طالـح

مستند

احرق الشوق اظلمى	ونقول مند ما حضـر
زاد ليكم قولكم	ما يهدى سوى الصبر

مستند

مند ما جئت الى الدنيا	ودوى على النـدود
وتلبنى على الجـدار	واظلمى تشعل وقود
صحت ما قلبى الصبر	الذي فات ما يـود

مستند

طالـح

فاض من بينى مد معى	ونقول مند ما حضـر
زاد ليكم قولكم	ما يهدى سوى الصبر

مستند

ثم يرمى يا بن حـر	على السادة الكرام
ابوك مع صـر	وحسان الزكى الغمام
وطى نطحه قـر	وباقى العشرة التمام

من أعمال لجنة جمع وحفظ التراث الأندلسي في ستينيات القرن العشرين



بسم الله بسم الكريم نسبحك  
وانصليدا على محمد وآله  
ونرضدا على الصحابة نحمدك

طالب

السادة اهل النقي واهل اليقين

واصحاب الرادى امام المرسلين

بسم الله نسبحك اولك للام

وانصليدا على المظلل بالعمام

ونرضدا على الصحابة الكرام

طالب مكرر

يا عطاء النبوة قلبى مدقة

ودموعى عن صحن خدى تدفقه

وعينى رأت محمد تغنى

طالب

عينى رأت محمد الصادقة الا مينا

من بركت محمد الرادى امام المرسلين

نزول النبوة

قد هاجت الشواقى رانا صدى شائب

وصفاقة اخلاقى من بعد الحياتى

استغيا يا ساقى من الحما طائب

طالب

املأ لثورى الراج من كل حيرا

ينى

مخطوط نور الدين الدبسكى  
كتبه في ستينيات القرن العشرين

أَيْفَ قَبْلَ مَبْنِي . وَكَلَامُ فُرَةِ الْعَبْدِ . غَمْرًا  
 وَلَا مَقَامَ بِالْجَحْمِ . وَجَاءَ غَايَةَ الرَّسْمِ . اسْمًا لِلْأَيْفِ  
 طَالِحَ تَرْكِي بِسَرِّهِ . وَهَذَا مِنْ الصَّنِيعَةِ . تَجِدُ اسْمًا لِلْأَيْفِ  
 غَرَامَ فَاذْكُرْ قَدْ بَاغ . وَصَرَّ بِبَدْوٍ لِيُطَوِّدَ مَصْبَاغ .  
 رَجَبِي بَعْدَ لَوْح . طَالِحُ الشَّحْشِي سِيهِ الْقَوَيْنِ وَلِهَا فُكْرُ الصَّنِيعِ  
 أَيْفَ قَبْلَ مَبْنِي

نص آخر من مخطوط نور الدين الدبسكي  
 كتب في ستينيات القرن العشرين



لبايك أنته  
 يا غيت المرغوبه  
 مقام السكاه  
 من يورى المتجرب  
 تترك ما سواه  
 كبر ينال المطلوب  
 ويباغضه فناه  
 ويطلبه له المشرب  
 ويبعد صفاه  
 مقام السكاه  
 طيب المنازل يذكر الحبيب  
 وعملوا الراسل إلى القسيس  
 وأبغضوا الراسل بالمصير  
 طالع  
 مطلع الكمال خير العالمين  
 درة البهار قطبه المرسلين  
 من يا حبيب يا شمس الوردى  
 أنت في قلبي تسبح وتعالى  
 عباد يا حبيب فاسأل منبري  
 عن غريبه بعدى السوى  
 طالع  
 مطلع الكمال خير العالمين  
 درة البهار قطبه المرسلين  
 بالذى عباد بالجهاد العظيم  
 واصطفه عباد بالرفح العظيم  
 ما أعلی وفاء من قلبه سليم  
 تبغى وفاء وأنته الرهيم  
 طالع  
 مطلع الكمال خير العالمين  
 درة البهار قطبه المرسلين

من مخطوط أحمد بشير الحارثي سنة 1984م

## المصادر والمراجع:

- الدرة النفيسة في مديح الشيخ ابن عيسى. (مختصر الأمجد) جمع الشيخ أحمد الغزال ط 2، 1349هـ، تونس. ملتزم طبعه الحاج صالح العسلي الكتبي، تونس.
- ديوان الشُّثري. مكتبة برلين القسم الشرقي رقم 209ا، مخطوط مجهول النسخ والتاريخ.
- ديوان أبي الحسن الشُّثري. ديوان زجال المغرب الكبير. تحقيق د. علي سامي النشار ط 1، 1960م. دار المعارف. القاهرة.
- سبك المقال وفك العقال، عبد الواحد ابن الطواح تح محمد مسعود جبران دار الغرب الإسلامي.
- مقدمة ابن خلدون الموسيقى (قواعد وتراث).
- محمد مرشان ط 1. لات. مصلحة المطابع طرابلس.
- تسجيلات خاصة بفرق المالوف:
  - (1) تسجيلات فرقة الشروق انتاج الشركة الإعلامية.
  - (2) تسجيلات فرقة المالوف والموشحات والألحان العربية بقيادة أ. حسن عربي.
  - (3) تسجيلات الشيخ محمد اقيص أرشيف الإذاعة.
  - (4) لقاءات مع الشيخ اقيص بالإذاعة المرئية في عدة مناسبات.
- تسجيلات توثيقية مع شيوخ المالوف:
  - (1) لقاء د. عبد الله مختار السباعي مع الشيخ محمد اقيص
  - (2) لقاء الباحث مع الشيخ محمد اقيص.